



## Hans-Georg Gadamer: lenguaje y verdad

La hermenéutica son los principios para la interpretación. Los textos, ritos, símbolos, eventos y personas requieren interpretación. Hans-Georg Gadamer, un sabio humanista de nuestro tiempo, dejó valiosos principios para la interpretación

### 1. Una biografía

Gadamer es un pensador que ha gozado de una amplia perspectiva para contemplar la realidad histórica del siglo XX. Lo han llamado la “conciencia del siglo”. Ciertamente, vivir 102 brinda una perspectiva para abordar problemas desde la razón en continuo movimiento. Ese ser testigo de un siglo lo matizaba él mismo a sus 83 años cuando decía: “puedo ser considerado un testigo, pero no con la pretensión de hablar como profesional de los sucesos políticos y sociales, sino evocando lo sucedido para averiguar qué relación tiene la filosofía con la situación de cada uno, con nuestros temores, esperanzas y expectativas”.

Gadamer murió en 2001. Afirmaba, ya casi al borde de la muerte: la “única frase que quiero defender sin reservas es que los hombres no pueden vivir sin esperanza”.

Perdió tempranamente a la madre. Le fue encomendado un hermano epiléptico. Descubrió su vocación filosófica y estudió en la universidad, contra el deseo de su padre. Sufrió penurias económicas. Perseveró en la investigación y la lectura.

Desde la década de 1920, se hizo discípulo de Heidegger. Al morir, Juan Pablo II envió el pésame en el que recordaba las diversas ocasiones en las que había podido dialogar con el pensador. “La sinceridad en la búsqueda de la verdad, la agudeza del pensamiento, el cordial respeto del interlocutor, la consideración por los valores del patrimonio cristiano. En efecto, Gadamer era un partidario convencido de la importancia de la tradición para una forma adecuada de conocimiento.

### 2. “Verdad y Método” (1960)

A lo largo de esta obra, el autor nos explica cómo realiza el hombre la comprensión de sí mismo y de su “mundo”, a través del lenguaje y cómo este es el único fundamento de la verdad. El lector se encuentra con el lenguaje, fundamento del ser. En cierto modo, Gadamer intenta una sagaz crítica al primado hegeliano de la autoconciencia del sujeto que conoce. Quiso poner las cosas en su lugar, poniendo al hombre –ser histórico concreto- en el centro de todo, liberándolo de las ataduras subjetivistas de la modernidad.

El lenguaje es la capacidad del hombre de participar a los demás su interioridad por medio del habla. La capacidad de lenguaje es lo que distingue lo humano de lo animal.

Esa capacidad no solo diferencia al hombre de los animales sino que además lo presenta *libre* frente a su entorno. La libertad humana está intrínsecamente ligada al lenguaje pues permite trascender lo inmediato y proyectar su acción en el futuro.

La razón humana es dialogante, y por lo tanto lingüística. Para nuestro autor, ese diálogo interminable consigo mismo nunca lleva a algo definitivo.

El lenguaje es un modo de ser específico del hombre. Por el lenguaje el hombre puede pensar y hablar. Con el lenguaje, el hombre puede formar comunidad, alimentar vida social, constituir el ámbito político. Tener lenguaje es *tener mundo*. Llegamos a la idea central. No existe lenguaje sin el mundo. Más, el lenguaje se da sólo en la manifestación del mundo.

Familiarizar el mundo con el hombre es tarea del lenguaje. Hay un proceso de configuración lingüística del mundo. El yo libre que habla se da una determinada visión de las cosas. Tener mundo significa también poder *disponer de él*. Cuando el hombre pone nombre a las cosas, está disponiendo y hasta poseyendo esa realidad. El hombre se apropia las cosas cuando las nombra.

Por la “historia de los efectos”, inseparable del concepto de tradición y de conciencia histórica del lenguaje, somos invitados a responder con un conocimiento comprensivo frente a las huellas de la historia. Los múltiples “ecos” que se producen a lo largo de la historia, nos influyen en nuestra propia comprensión de las cosas, los hechos y los dichos. Este concepto de “trabajo de la historia”, significa una corrección a lo que Heidegger entendió como el hecho de ser interpelado y conducido por la historia del ser. Así una visión negativa de la historia que nos condena al olvido del ser como lo postula Heidegger, será reemplazada por la perspectiva más positiva de una tradición garante de la verdad.

### 3. La experiencia lingüística como todo

Es impensable el hombre fuera de una atmósfera lingüística. La vida entera del hombre queda enmarcada dentro del lenguaje omnipresente, estructurándolo. El mundo no se encuentra ubicado “fuera” del lenguaje, porque “fuera” no hay nada. No existe un mundo que exista por sí mismo, externo al lenguaje.

En la visión de Gadamer, el lenguaje se articula como el único medio a través del cual se pone de manifiesto la totalidad: el sujeto y sus objetos, el hombre y el mundo. Pero el filósofo avanza aun más y llega a decir que la realidad del habla se realiza y consiste en el diálogo. En ese diálogo impera un espíritu de comunicación e intercambio fluido entre las personas, entre el tú y el yo.

Para explicar la naturaleza del diálogo, se refiere a la experiencia del juego. Jugar es jugar a ‘algo’, predeterminado antes de que los jugadores tomen parte en el juego. El hombre es libre de jugarlo o no, pero una vez dentro del juego, tiene que respetar sus reglas, porque si no el juego acaba destruyéndose.

La naturaleza del juego es afín a la naturaleza del diálogo. El lenguaje es el juego que todos jugamos. Nadie es antes que los demás. Cada uno es ‘mano’ en el juego. La vida del lenguaje, dinámica, consiste en la continuación ininterrumpida del juego que iniciamos al aprender a hablar. No ‘llevamos’ una conversación, sino somos ‘llevados’ por ella.

Para Gadamer, igual que el juego se apodera de los jugadores, convirtiéndolos en piezas del juego, no hablamos el lenguaje, sino que el lenguaje ‘nos’ habla. “Gadamer insistía una y otra vez que tenemos que aprender a respetar al otro y a lo otro; perder en el juego, no tener razón.

### Reflexiones Conclusivas

Es difícil cribar la obra de un filósofo de la magnitud de Gadamer. En su intento de superar la visión de la razón como origen del ser y criterio de verdad, Gadamer entiende el lenguaje como fundamento en cuyo seno se da la adecuación del intelecto y la cosa. Hay una exaltación de las dimensiones del lenguaje. El lenguaje, según Gadamer, posee la ventaja de ser infinito como el espíritu y a la vez, impregnado de limitación como lo que sucede en el tiempo y en el espacio.

Gadamer muestra los excesos del subjetivismo moderno, aunque su propuesta de solución padece del vicio del absolutismo lingüístico. No es posible pensar en un ser extra – lingüístico, pues más allá del lenguaje no hay nada. En pocas palabras, nos parece que esto significa la enigmática frase ‘el ser que puede ser comprendido es lenguaje’. Casi diríamos que el antiguo polar *el ser o la nada*, es ahora *lenguaje o nada*. Una vez más en la historia, se absolutiza una verdad parcial. El fragmento intenta usurpar el todo, ubicarse en lugar del todo.

Por Dr. José Juan García, San Juan

## **Benito XVI bendijo la estatua de Santa Edith Stein en la Plaza de San Pedro**

El Papa bendijo una gran estatua de Santa Teresa Benita de la Cruz (Edith Stein), virgen y mártir, ubicada en la parte exterior del ábside de la Basílica de San Pedro en una hornacina, entre las patronas de Europa.

La estatua de Santa Edith Stein está hecha en mármol y es un regalo del Arzobispado de Colonia, que encomendó la obra al artista colonés Paul Nagel. Para la ceremonia de bendición de la estatua, estuvieron presentes el Arzobispo de Colonia, Cardenal Joachim Meisner, el escultor y la pareja de donantes de la obra, Wolfgang y Brigitte Hirsch.

Edith Stein nació en Breslau el 12 de octubre de 1891, día en que se celebraba el Iom Kippur, o la fiesta de la reconciliación, hija de una familia de comerciantes judíos, creció dentro de esta tradición. Se volvió atea, y estudió filosofía y filología.

Fue bautizada en la Iglesia Católica en 1922. En 1934 ingresa en la Orden de

## **Nuestro Catecismo de Iniciación cristiana**

Al hablar del Catecismo hablamos de “crecer en la Fe”. ¿Qué es esta Fe?

La Iglesia Católica entiende la Fe de dos maneras:

1: La Fe es la doctrina segura que nos enseña sobre Dios, y que ha sido transmitida desde los Apóstoles de Jesucristo hasta nuestros días.

2: La Fe es un don de Dios que nos permite vivir relacionados con El. Ese don cada uno lo recibe en el Bautismo por medio del Espíritu Santo. Sin embargo, ese don hay que hacerlo crecer a través de los años.

Nuestro Catecismo intenta ayudar a los niños y niñas a

1: aprender las verdades de la Fe y las prácticas católicas más seguras.

2: Hacer pedir a los niños para ellos y sus familias el don de la Fe, conservarlo y hacerlo crecer.

En síntesis, el Catecismo es la ayuda que brindamos a los niños para que

Religiosas Carmelitas en Colonia, y asume el nombre de Teresa Benita de la Cruz. Dos años más tarde, su hermana mayor, Rosa, es igualmente bautizada.

Para no poner en peligro al convento en el cual vivían, huyeron a Holanda para evitar la persecución nazi, pero fueron capturadas en 1942 y trasladadas al campo de concentración de Auschwitz, donde murieron en la cámara de gas, probablemente el 9 de agosto de 1942.

## **Coraje para seguir a Cristo**

Para quienes usan el libro *Coraje de seguir a Cristo en la sociedad actual*, cuyo autor es el p. Lorenzo González, párroco de Nonogasta, La Rioja, les indicamos que estamos en el Ciclo A (2008) y que hoy celebramos el domingo 12 del tiempo común. Esperamos que este librito les conceda una mejor comprensión del Mensaje del Evangelio cristiano.

---

conozcan, amen y sirvan a Dios. Queremos que el don de la Fe de los niños se haga vital, consciente y activo mediante la luz de la instrucción que reciben de sus padres, de los catequistas, y de la entera Comunidad católica.

Queremos transmitir el mensaje auténtico y completo de Jesucristo y de su Iglesia de un modo adaptado a la capacidad de unos niños que están entrando en el uso de la razón.

## **Misas con niños los domingos a las 12 hs.**

Ruego a las personas más jóvenes de nuestra comunidad que se ofrezcan para ayudarme en la preparación y celebración de las Misas con niños. Se necesitan carteles, dibujos, letras, letreros, fotografías grandes y otros materiales para ilustrar la predicación y el tema de cada domingo. Recuerden que los niños no son adultos en miniatura: tienen otro modo de conocer. Ellos conocen por lo inmediato, lo que hacen, lo que cantan y lo que ven, no tanto por su raciocinio.

### El acto penitencial (III)

El tercer acto penitencial es una especie de letanía que comienza con un “tropo” y se responde con la aclamación *Señor ten piedad, Cristo ten piedad* o (en griego) *Kyrie eléison, Christe eléison*. Un tropo es un versículo que se antepone a la aclamación. En música, tropo es también una fórmula melódica que se agrega al canto del *Kyrie* (melisma). Incluso en los tiempos medievales, mientras la comunidad cantaba un versículo, un cantor inventaba una melodía sobre una vocal y la cantaba junto a los demás.

Este acto penitencial tiene muchas posibilidades, porque existen formularios para cambiar los tropos según el tiempo litúrgico de que se trate: Adviento, Navidad, Cuaresma, Cincuentena pascual, y tiempo durante el año o tiempo común. La característica de estos tropos es que se dirigen todos a Jesucristo.

Tropo es además el estilo en que los hebreos pronunciaban la lectura de la Sagrada Escritura en voz alta en sus asambleas: una cantilena sobre una, dos, o tres notas. De allí se exige que estos tropos deberían ser leídos, cantados o dichos de modo que su contenido quede claro: el presidente no debería apresurarse a decirlo y agregar sin respirar el *Señor, ten piedad*.

En realidad cada tropo que propone el Misal Romano es un poema de amor a Jesucristo. Por ejemplo, para el tiempo de Adviento hay uno que dice: *Luz del mundo, que vienes a iluminar a quienes viven en las tinieblas...*, en Navidad hay uno que dice: *Hijo de Dios, que nacido de María te hiciste nuestro hermano...*, en Cuaresma hay otro que afirma: *Tú que nos has hecho renacer por el agua y el Espíritu Santo...*, en la Pentecostés otro declara: *Tú que has destruido el pecado y la muerte con tu Resurrección...*, en el tiempo ordinario: *Refugio de los débiles...*

De modo habitual se proponen tres tropos para cada Misa, aunque se puede repetir el *Kyrie* más de una vez, según las ocasiones

El Servidor de Gabriel

Visiten el sitio [www.sangabriel.org.ar](http://www.sangabriel.org.ar) en la Telaraña del Ancho Mundo.

#### INFORMACIONES UTILES

**Templo abierto:** Lun. a vier. de 8.30 a 12 y de 16 a 19 hs. – Sáb.: 10 a 12 y 16.30 a 19 hs. - Dgos de 9 a 13 hs.

**Horarios de Misas:** Dgos: 10 y 12 hs. - Lunes a jueves: 9 hs - Viernes: 10 hs - Sábados: 18 hs.-

**Días 29 :** 8, 10, 16, 18 y 20 hs. y bendición a los enfermos. Adoración: primeros viernes 19 a 20 hs.

**Secretaría:** lunes a viernes de 9 a 12 y de 16 a 19 hs.- Sáb. 10 a 12 hs – Reconciliación: Sáb. 16.30 a 17.30 hs

Los sábados de Cuaresma y del Adviento hay Oración matutina en silencio por la mañana.

En los otros tiempos hay Sesiones de Oración Sanante (SOS) los viernes a las 16 hs.

Nuestro sitio en la Telaraña del Ancho Mundo (Worldwide Web): [www.sangabriel.org.ar](http://www.sangabriel.org.ar)-

Parroquia declarada “Institución ilustre” de la ciudad de Buenos Aires.

Recuerden en sus donaciones en vida a la *Parroquia S. Gabriel Arcángel de Villa Luro* y a la *Fundación Diakonía*..

Nuestra comunidad se mantiene mediante el sostenimiento de sus miembros por sobres mensuales. Ayúdenos.

---

**Parroquia San Gabriel Arcángel de Villa Luro** - Av. Rivadavia 9625 – C 1407 DZF Buenos Aires, Argentina

**Párroco:** Mons. Dr. Osvaldo D. Santagada -

Tel. (54)11.4635:1888 - [www.sangabriel.org.ar](http://www.sangabriel.org.ar) – correo-e del párroco: [siervodegabriel@yahoo.com.ar](mailto:siervodegabriel@yahoo.com.ar)

**Boletín gratuito: n. 794– (22 de Junio de 2008)**

---

*Se permite el uso, con mención de la fuente: “Guía y Consejo” San Gabriel Arcángel*